## Área central da explosão da bomba atômica (zona das preces)

1 Área central da explosão da bomba atômica (torre) e homenagem com nomes dos mártires da bomba atômica (caixa)
No dia 9 de agosto de 1945, a bomba atômica explodiu a aproximadamente 500 metros acima desta torre. Segundo se relata, até o final de dezembro daquele ano, cerca de 75 mil pessoas ficaram feridas e 74 mil pessoas faleceram. A área localizada num raio de 2,5 km ao redor deste ponto ficou completamente destruída, e a cidade de Nagasaki reduziu-se a ruínas. Construído em março de 1956.
2 Ruínas das paredes da Catedral de Urakami
A Catedral de Urakami se localizava a cerca de 500 metros a nordeste do centro da explosão, e foi destruída pela bomba atômica. Estas ruínas de paredes foram reconstituídas a partir de partes remanescentes das paredes do lado sul da catedral.
3 Camadas de solo no momento da explosão atômica
Nestas camadas de solo ainda estão enterradas grandes quantidades de telhas e tijolos destruídos pela bomba atômica, terra queimada pelo calor e vidros derretidos. Estes valiosos materiais estão conservados e expostos para mostrar a cruel realidade daquele momento.
4 Monumento do Projeto Memorial dos 50 Anos da Bomba Atômica
5 Luminárias do Templo Shotokuji (placa com inscrições)
6 Trágica vista do Rio Shimonokawa (perto do centro da explosão) (placa com inscrições)
7 Monumento em Homenagem aos Trabalhadores da Companhia de Telecomunicações Mortos pela Bomba Atômica
8 Monumento com Poema de Sumako Fukuda
Aqui está esculpido o poema "Seimei-o-Itsukushimu" ("Amor à Vida"), extraído da coletânea "Genshi-ya" ("Campos Atômicos") da poetisa Sumako Fukuda, que morreu lutando contra os sintomas causados pela bomba atômica.
9 Homenagem às vítimas estrangeiras da guerra e manifesto pela extinção das armas nucleares e das guerras na humanidade (monumento)
Este monumento foi construído em homenagem a todos os estrangeiros vítimas da bomba atômica, ao Padre Maximiliano Maria Kolbe, que ofereceu sua vida no longínquo campo de concentração de Auschwitz, e também para servir como juramento para a extinção das armas nucleares e das guerras entre os homens.
10 Monumento aos Motoristas de Bonde Mártires da Bomba Atômica
11 Parede de Pedra da Parada de Bonde de Hamaguchi-machi (placa com inscrições)
12 Torre da Paz e da Extinção da Guerra
13 Homenagem aos Coreanos Vítimas da Bomba Atômica de Nagasaki (monumento)
Este monumento foi construído em homenagem aos trabalhadores coreanos e suas famílias, que foram trazidos à força para realizarem trabalhos pesados e tornaram-se vítimas da bomba atômica.
14 Criança Orando pela Paz (estátua)
Relata-se que o número de crianças que morreram devido à bomba atômica foi de aproximadamente 10 mil. Esta estátua foi construída com o apoio e a cooperação de crianças e adultos de todo o Japão que valorizam a paz, para simbolizar a eterna paz da humanidade.
15 Chamas do Juramento de Nagasaki (plataforma da tocha)
Em 1983, esta tocha sagrada que simboliza a paz foi enviada da Grécia para a cidade de Nagasaki. Até hoje, a tocha é iluminada no dia 9 de cada mês e em outras ocasiões.
16 Monumento das Cerejeiras
17 Estátua de Mãe e Filhos em Paz
18 Não às Armas Nucleares/Fomentando a Paz (estátua)
19 Pêsames por um Certo Dia de Verão (estátua)
20 Transmitindo às Próximas Gerações as Preces pela Paz em Memória aos 50 Anos da Bomba Atômica (monumento)
21 Paz (monumento)
22 Monumentos com frases encravadas sobre a bomba atômica
23 Monumento com Poesias sobre a Bomba Atômica de Nagasaki
24 Monumento com Poesia de Takami Oyama
25 Monumento com Poesia da Profa. Yoshiho Hata
26 Cerejeira de Washington
27 PEOPLE AT PEACE ("pessoas em paz") (monumento)
28 Monumento com Frases Encravadas de Haruto Kuma
29 Monumentos com frases encravadas sobre a bomba atômica
30 "Extratos de Poesia sobre a Bomba Atômica", de Atsuyuki Matsuo
31 Vista deplorável da parte norte de Hamaguchi-machi (placa com inscrições)
32 Monumento com frases encravadas "Shuoshi"

# Caminhada pelos monumentos

# Salão Nacional em Memória das Vítimas da Bomba de Nagasaki

Nagasaki-shi, Hirano-machi 7-8 TEL: 095-814-0055 FAX: 095-814-0056

**Cooperação Museu da Bomba Atômica de Nagasaki**

## Área do Museu da Bomba Atômica (zona educativa)

33 Museu da Bomba Atômica de Nagasaki
Este complexo cultural foi construído em 1955 atendendo aos desejos da população de Nagasaki que se reerguera da destruição da bomba atômica, e também para convergir esforços em prol da eterna paz mundial. A partir de agosto de 1975, o Museu da Bomba Atômica passou a ocupar a totalidade do prédio, servindo para mostrar a realidade da bomba atômica e a importância da paz. O museu foi reconstruído por ocasião dos 50 anos da bomba atômica e um novo prédio foi inaugurado em abril de 1996.
34 Espaço Memorial Nacional para as Vítimas da Bomba Atômica de Nagasaki
Este espaço foi construído em julho de 2003 em homenagem às vítimas fatais da bomba atômica e também para servir como instituição para canalizar o desejo pela paz duradoura. Suas principais funções são: homenagear os mortos e orar pela paz, coletar e utilizar materiais e informações a respeito da destruição causada pela bomba atômica, e promover cooperação e intercâmbio internacionais.
35 Crianças que Viverão no Futuro (estátua)
Construída pela "Associação pela Construção da Estátua da Menina de 'Furisode' em Nagasaki", que idealizava a estátua de uma mãe orando pela paz em Nagasaki. Sua filha estava vestida de quimono "furisode" quando foi transformada em cinzas pela bomba atômica.
36 Pinheiro "goyomatsu" atingido pela bomba atômica
Este pinheiro foi doado por uma pessoa que, ao voltar para casa e retomar o trabalho um ano depois da explosão atômica, encontra a árvore milagrosamente viva. A árvore foi preservada com carinho por ser uma lembrança viva dos 5 membros de sua família e posteriormente doada por ocasião da inauguração do novo prédio do Museu da Bomba Atômica.
37 Estátua de Professor e Alunos Mártires da Bomba Atômica
Com a explosão da bomba atômica, cerca de 5800 crianças de escolas públicas que se encontravam em casa, 1900 crianças trabalhando em fábricas e 100 professores tiveram morte imediata ou morreram uns após os outros devido à radioatividade. Esta estátua foi construída por professores e funcionários de escolas de Nagasaki e outras províncias para simbolizar a promessa de que esta tragédia jamais poderá ser repetida.
38 Torre de Totem

## Área de estátuas para prece (zona das orações)

39 Estátua da Paz
Esta estátua foi construída pela Associação pela Construção da Estátua da Paz para simbolizar a prece pela eterna paz mundial, o mais nobre desejo da humanidade. A construção levou 5 anos e foi possível graças a contribuições internas e externas, sendo a estátua inaugurada no dia da homenagem dos 10 anos da bomba atômica. A mão direita indica a bomba atômica, a mão esquerda simboliza a paz, e o semblante ora pelas almas das vítimas da guerra. A estátua tem 9,7 metros de altura, estando a plataforma a 3,9 metros do solo. O autor da obra é Seibo Kitamura, membro da Academia de Belas Artes.
40 Torre de Grous de Papel Dobrado (2 picos)
Grous de papel dobrado são aqui deixados como sinal de prece pela eterna paz mundial.
41 Ruínas de paredes da unidade de Urakami da Penitenciária de Nagasaki (placa com inscrições)
42 Parte correspondente à base da unidade de Urakami da Penitenciária de Nagasaki
Aqui estão partes da base e das paredes que envolviam a unidade de Urakami da Penitenciária de Nagasaki, que existia no local quando da queda da bomba atômica.
43 Memorial em Homenagem aos Mortos Não Identificados da Bomba Atômica de Nagasaki
Os restos mortais dos mártires da bomba atômica espalhados pela cidade de Nagasaki e subúrbios foram aqui reunidos, e esta construção foi erguida em março de 1958 para velar por suas almas. Em junho de 1994 houve uma reforma que resultou no atual mausoléu.
44 Sino de Nagasaki
Esta estrutura foi construída por vítimas da bomba atômica, parentes, e mais cerca de 21 mil famílias por ocasião do trigésimo terceiro aniversário da explosão.
45 Homenagem à recuperação das feridas da guerra (monumento)
46 Zona simbólica da paz mundial
Este local foi construído para se tornar um centro catalisador da paz mundial, reunindo os numerosos monumentos simbolizando a paz oferecidos por vários países do mundo. Assim, Nagasaki assume seu papel de irradiar, de forma veemente, sua mensagem de propor a eterna paz da humanidade.

47 Estátua de uma Moça (China)
48 Estátua da Amizade Entre os Povos de Vários Países (antiga Alemanha Oriental)
49 Alegria de Viver (antiga Tchecoslováquia)
50 Paz (antiga União Soviética)
51 A Coll (uma chamada pela paz) (Bulgária)
52 Monumento à Paz (cidade de Santos, Brasil)
53 O Sol e o Grou (Cuba)
54 Infinito (cidade de Ancara, Turquia)
55 Constelação da Terra (cidade de Saint Paul, EUA)
56 Vitória da Paz Sobre a Guerra (cidade de San Isidoro, Argentina)
57 Estátua Protetora das Gerações Futuras (cidade de Middelburg, Holanda)
58 Monumento em Homenagem à Paz (cidade do Porto, Portugal)
59 Flor da Vida e da Paz (Polônia)
60 Hino à Vida (cidade de Pistoia, Itália)
61 Manto da Paz (Nova Zelândia)

## Em direção ao templo xintoísta Sanno

62 Portal do templo xintoísta de Sanno "Ni-no-Torii"
Localiza-se a aproximadamente 800 metros a sudeste do centro da explosão. A parte superior do portal foi carbonizada pelas violentas ondas de calor. O vento gerado pela explosão destruiu um dos pilares e a parte superior feita de pedra. O portal, sem um dos pilares, ainda continua sustentando metade da pedra superior.
63 Grande pé de cânfora do templo xintoísta Sanno
Esta árvore, cujos galhos superiores quebraram-se devido à bomba atômica, em alguns momentos parecia não conseguir sobreviver e chegou a perder todas as folhas. Posteriormente, recobrou sua vitalidade e continua viva até hoje. Em fevereiro de 1969, tornou-se patrimônio natural indicado pela cidade de Nagasaki.

## Em direção ao Departamento de Medicina da Universidade de Nagasaki

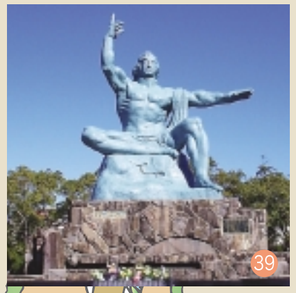
64 Pilar do portão principal da Faculdade de Medicina de Nagasaki
A Faculdade de Medicina de Nagasaki se localizava a aproximadamente 600 metros a leste do centro da explosão e os pilares de seu portão principal vergaram-se devido à violenta onda de calor. Esta visão nos mostra de forma dramática o cenário da explosão.
65 Sala de eletricidade
66 Monumento em Homenagem aos Mártires da Bomba Atômica
Desde antes de ser realizado o levantamento para a recuperação da explosão atômica na cidade de Nagasaki, os sobreviventes dos antigos bairros de Yamazato-machi e Hamaguchi-machi começaram os trabalhos de elaborar mapas de restauração, com o intuito de prestar uma homenagem póstuma aos falecidos vizinhos. Este monumento foi construído com base em contribuições enviadas juntamente com respostas a pedidos de informações.

## Em direção à Catedral de Urakami e da Escola Primária de Yamazato

67 Catedral de Urakami
Localizada a aproximadamente 500 metros a nordeste do centro da explosão, a Catedral de Urakami, construída com tijolos vermelhos e considerada a maior catedral do Oriente, foi totalmente destruída pela bomba atômica. Cerca de 8500 dos seus aproximadamente 12000 fiéis que habitavam a região faleceram.
68 Cúpula do Sino da Catedral de Urakami
Esta cúpula estava em uma das torres da Catedral de Urakami. A catedral foi quase completamente destruída pela explosão atômica. As paredes e o sino ainda remanesciam de forma precária, mas acabaram desabando. Um dos dois sinos da catedral sofreu severos danos, mas o outro escapou ileso. (Placa com inscrições)
69 Moradia "Nyokodo"
Apesar de também ter sido vítima da bomba atômica, o Dr. Takashi Nagai dedicou-se ao trabalho de tratamento de feridos e, até falecer aos 43 anos de idade, viveu neste casebre de 2 tatamis juntamente com seus 2 filhos. Este nome provém da versão em japonês do ensinamento cristão "ama ao próximo como a ti mesmo".
70 Museu Takashi Nagai
Neste museu estão expostos objetos pertencentes ao médico, manuscritos e pinturas, esboços, livros, fotografias correlatas e outros itens.
71 Refúgio anti-aéreo da Escola Pública de Yamazato
Professores, crianças e habitantes das redondezas com queimaduras ou ferimentos aqui se refugiavam, e muitos morreram.
72 Estátua das Crianças
Este monumento foi erguido por iniciativa do Dr. Nagai para homenagear os professores da Escola Pública de Yamazato, os 1300 alunos e seus familiares, e também para simbolizar o desejo da paz eterna.

## Em direção à Escola Primária Shiroyama

73 Pátio da Escola Primária Shiroyama atingido pela bomba atômica
Esta é uma parte do pátio da antiga Escola Pública de Shiroyama, atingida pela bomba atômica. Localiza-se a cerca de 500 metros a oeste do centro da explosão. Na escola atingida pela bomba atômica faleceram 29 professores e funcionários e 110 alunos, incluindo membros do pelotão de estudantes. Além disso, 1400 estudantes morreram em suas casas.
74 Estátua da Paz das Crianças
Esta estátua de tamanho real representa um menino com um pássaro pousado no braço esquerdo. Esta figura simboliza as crianças atingidas pela bomba atômica que, após perderem tudo, tentavam reerguer-se com bravura e uma profunda aspiração pela paz.
75 A Cerejeira de Kayoko e seu monumento
Kayoko Hayashi morreu durante seu trabalho no pelotão de estudantes. Para homenageá-la, sua mãe, Tsue, plantou este pé de cerejeira, a predileta de sua filha, em 1949. O monumento foi construído em 1966.




Muro de tijolos da Escola Prática Superior para Mulheres Josei

Ueno-machi

A Escola Prática Superior para Mulheres Josei, destruída pela bomba atômica (placa com inscrições)

Centro Católico do Jardim-de-Infância Shin'ai

Catedral de Urakami

Muro de pedra da catedral de Urakami (placa com inscrições)

Quadra esportiva da universidade

Hospital da Escola de Medicina de Nagasaki (placa com inscrições)

Hospital da Universidade de Nagasaki

Grande pé de cânfora do templo xintoísta Sanno (placa com inscrições)

Portal destruído (placa com inscrições)

Parque Tenshu

Consulado da China

Heiwa-machi

Faculdade de Medicina de Nagasaki (placa com inscrições)

Faculdade de Medicina da Universidade de Nagasaki

Escola Técnica da Província de Nagasaki (placa com inscrições)

Colégio Nanzan (ruínas da antiga Escola Técnica de Nagasaki)

Hashiguchi-machi

Hirano-machi

Museu Histórico e Popular de Nagasaki

Museu da Bomba Atômica de Nagasaki

Salão Nacional em Memória das Vítimas da Bomba de Nagasaki

Hamaguchi-machi

Fábrica da Escola para Jovens da Mitsubishi de Hamaguchi-machi, Estaleiro Mitsubishi de Nagasaki (placa com inscrições)

Parque Sanno

Iwakawa-machi

Em frente ao hospital da universidade (Daigaku Byoin-mae)

Urakami Ekimae

Escola Primária Yamazato

Monumento da Paz

Rio Shimonokawa

Hamaguchi

Centro de Saúde do Norte de Nagasaki

Estação Urakami da Companhia Ferroviária Nacional (placa com inscrições)

Kawaguchi-machi

Ponte Matsuyama (placa com inscrições)

Paredes da Catedral de Urakami (placa com inscrições)

Área central da explosão atômica

Cabine de polícia

Agência de correios do norte

Estação Urakami

Túmulo dos Beatos (placa com inscrições)

Fonte de Paz

Ponte Moto-Oohashi

Oka-machi

Barreira protetora do Rio Shimonokawa perto da antiga estação elétrica de Hamaguchi-machi (placa com inscrições)

Rio Shimonokawa

Escola Chinzeigakuin (placa com inscrições)

Ponte Takeiwabashi destruída pela bomba atômica e a Escola Chinzei (placa com inscrições)

Centro de Assistência Social Geral da Província

Associação Médica da Província

Hospital da Bomba Atômica

Matsuyama

Rota Nacional 206

Unidade de Ohashi do Canal Elétrico de Nagasaki (placa com inscrições)

Ponte Oohashi

Ohashi

Oohashi-machi

Urakami Shakomae

Campos de rúgbi e futebol

Matsuyama-machi

Hipódromo

Campo de Softball

Quadra de tênis

Campo de arco-e-flecha

Ponte Takeiwa

Hoei-machi

Take-no-Kubo-machi

Escola Ginasial Keiho da Província de Nagasaki (placa com inscrições)

Pés de cânfora atingidos pela explosão atômica da Escola Ginasial Keiho da Província de Nagasaki (placa com inscrições)

Colégio Nagasaki Nishi

Campo de beisebol da província

Complexo de piscinas públicas (cobertas)

Ponte Yanabashi

Ponte Yanabashi e Escola Pública de Shiroyama, que resistiram à destruição da bomba (placa com inscrições)

Centro de artes marciais

Complexo de piscinas públicas (abertas)

Ponte Shimo-Oohashi

Colégio Kassui

Lápide do Parque Chinzei (placa com inscrições)

Escola Pública de Shiroyama logo após a explosão atômica (placa com inscrições)

Pé de cânfora atingido pela bomba atômica na Escola Primária Shiroyama (placa com inscrições)

Árvore da espécie "Zanthoxylum ailanthoides" da Escola Pública de Shiroyama, atingida pela explosão atômica (placa com inscrições)

Escola Nacional Shiroyama

Parque Kotsukoen

Escola Comercial Municipal de Nagasaki (placa com inscrições)

Templo Xintoísta Gokoku

Shiroyama-machi